Hesekiel 32

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und es geschah[H1961] im 12. Jahr[H8141], im 12. Monat[H2320], am 1. des Monats[H2320], da erging[H1961] das Wort[H1697] des HERRN[H3068] an[H413] mich, indem er sprach[H559]: [?][H8147 H6240] [?][H8147 H6240] [?][H259] **2** Menschensohn[H1121 H120], erhebe[H5375] ein Klagelied[H7015] über[H5921] den Pharao[H6547], den König[H4428] von Ägypten[H4714], und sprich[H559] zu[H413] ihm: Einem jungen[H3715] Löwen[H3715] unter den Nationen[H14711] wurdest du verglichen[H1819]; und doch warst du[H859] wie ein Seeungeheuer[H8577] in den Meeren[H3220], und du brachst[H1518] hervor[H1518] in deinen Strömen[H5104] und trübtest[H1804] die Wasser[H4325] mit deinen Füßen[H7272] und wühltest[H7515] ihre Ströme[H5104] auf. **3** So[H3541] spricht[H559] der Herr[H136], HERR[H3069]: Daher werde ich mein Netz[H7568] über[H5921] dich ausbreiten[H6566] durch eine Schar[H6951] vieler[H7227] Völker[H5971], und sie werden dich in meinem Garn[H2764] heraufziehen[H5927]. **4** Und ich werde dich auf das Land[H776] werfen[H5203], werde dich auf[H5921] das freie[H6440] Feld[H7704] schleudern[H2904]; und ich werde machen, dass alle[H3605] Vögel[H5775] des Himmels[H8064] sich auf[H5921] dir niederlassen[H7931] und die Tiere[H2416] der ganzen[H3605] Erde[H776] sich von[H4480] dir sättigen[H7646]. **5** Und ich werde dein Fleisch[H1320] auf[H5921] die Berge[H2022] bringen[H5414] und die Täler[H1516] mit deinem Aas[H74192] füllen[H4390]. **6** Und ich werde das Land[H776] bis[H413] an die Berge[H2022] mit den Strömen[H68243] deines Blutes[H1818] tränken[H8248], und die Gründe[H650] sollen von[H4480] dir angefüllt[H4390] werden. – **7** Und ich werde, wenn ich dich auslösche[H3518], den Himmel[H8064] bedecken[H3680] und seine Sterne[H3556] verdunkeln[H6937]; ich werde die Sonne[H8121] mit Gewölk[H6051] bedecken[H3680], und der Mond[H3394] wird sein Licht[H216] nicht[H3808] scheinen[H215] lassen. **8** Alle[H3605] leuchtenden[H216] Lichter[H39744] am Himmel[H8064] werde ich deinetwegen[H5921] verdunkeln[H6937], und ich werde Finsternis[H2822] über[H5921] dein Land[H776] bringen[H5414], spricht[H5002] der Herr[H136], HERR[H3069]. **9** Und ich werde das Herz[H3820] vieler[H7227] Völker[H5971] traurig[H3707] machen[H3707], wenn ich deinen Sturz[H76675] unter den Nationen[H1471] bekannt[H935] mache[H935], in[H5921] die Länder[H776], die[H834] du nicht[H3808] gekannt[H3045] hast. **10** Und ich werde machen, dass viele[H7227] Völker[H5971] sich über[H5921] dich entsetzen[H8074], und ihre Könige[H4428] werden über[H5921] dich schaudern[H8175 H8178], wenn ich mein Schwert[H2719] vor[H5921 H6440] ihnen[H1992] schwingen[H5774] werde; und sie werden jeden Augenblick[H7281] zittern[H2729], jeder[H376] für sein Leben[H5315], am Tag[H3117] deines Falles[H4658]. [?][H8074]

11 Denn[H3588] so[H3541] spricht[H559] der Herr[H136], HERR[H3069]: Das Schwert[H2719] des Königs[H4428] von Babel[H894] wird über dich kommen[H935]. **12** Durch die Schwerter[H2719] von Helden[H1368] werde ich deine Menge[H19956] fällen[H5307]: Die Gewalttätigsten[H6184] der Nationen[H1471] sind sie alle[H3605]; und sie werden den Stolz[H1347] Ägyptens[H4714] zerstören[H7703], und seine ganze[H3605] Menge[H19957] wird vertilgt[H8045] werden. **13** Und ich werde all[H3605] sein Vieh[H929] an[H4480 H5921] den vielen[H7227] Wassern[H43258] vernichten[H6], dass der Fuß[H7272] des Menschen[H120] sie nicht[H3808] mehr[H5750] trübe[H1804], noch sie trüben[H1804] die Klauen[H6541] des Viehs[H929]. [?][H3808] **14** Dann[H227] werde ich ihre Wasser[H4325] sich klären[H82579] und ihre Flüsse[H5104] wie Öl[H8081] fließen[H3212] lassen, spricht[H5002] der Herr[H136], HERR[H3069]. **15** Wenn ich das Land[H776] Ägypten[H4714] zu einer Wüste[H8077] mache[H5414] und wenn das Land[H776] seiner Fülle[H4393] beraubt[H8074] wird[10], indem ich alle[H3605] seine Bewohner[H3427] schlage[H5221], so werden sie wissen[H3045], dass[H3588] ich[H589] der HERR[H3068] bin.

16 Das[H1931] ist ein Klagelied[H7015], und man wird es klagend[H6969] singen[H6969], die Töchter[H1323] der Nationen[H1471] werden es klagend[H6969] singen[H6969]; sie werden es klagend[H6969] singen[H6969] über[H5921] Ägypten[H4714] und über[H5921] seine ganze[H3605] Menge[H199511], spricht[H5002] der Herr[H136], HERR[H3069].

17 Und es geschah[H1961] im 12. Jahr[H8141], am 15[H2568 H6240]. des Monats[H2320], da erging[H1961] das Wort[H1697] des HERRN[H3068] an[H413] mich, indem er sprach[H559]: [?][H8147 H6240] **18** Menschensohn[H1121 H120], wehklage[H5091] über[H5921] die Menge[H199512] Ägyptens[H4714], und stürze[H3381] sie hinab[H3381], sie[13] und die Töchter[H1323] herrlicher[H117] Nationen[H1471], in[H413] die untersten[H8482] Örter[H8482] der Erde[H776], zu[H854] denen, die in die Grube[H953] hinabgefahren[H3381] sind. **19** Wen[H4480 H4310] übertriffst du an Lieblichkeit[H5276]? Fahre[H3381] hinab[H3381] und werde zu[H854] den Unbeschnittenen[H6189]

Druckausgabe erzeugt am 16.09.2025 auf bibelkommentare.de

hingelegt[H7901]! **20** Inmitten[H8432] der vom Schwert[H2719] Erschlagenen[H2491] sollen sie fallen[H5307]! Das Schwert[H2719] ist übergeben[H541414]; schleppt[H4900] Ägypten[15] herbei[H4900] und seine ganze[H3605] Menge[H199516]! **21** Aus[H4480 H4310] der Mitte[H8432] des Scheols[H7585] reden[H1696] von ihm die Mächtigen[H410] der Helden[H1368] mit[H854] seinen Helfern[H5826]. Sie sind hinabgefahren[H3381], sie liegen[H7901] da, die Unbeschnittenen[H6189], vom Schwert[H2719] erschlagen[H2491]!

22 Dort[H8033] ist Assur[H804] und seine ganze[H3605] Schar[H6951]; rings[H5439] um[H5439] ihn her[H5439] ihre Gräber[H6913]: Sie alle[H3605] sind erschlagen[H2491], durchs Schwert[H2719] Gefallene[H5307]. **23** Seine Gräber[H6913] sind in der tiefsten[H3411] Grube[H953] gemacht[H5414], und seine Schar[H6951] ist[H1961] rings[H5439] um[H5439] sein Grab[H6900]. Sie alle[H3605] sind erschlagen[H2491], durchs Schwert[H2719] gefallen[H5307], die[H834] Schrecken[H2851] verbreiteten[H5414] im Land[H776] der Lebendigen[H2416].

24 Dort[H8033] ist Elam[H586717] und seine ganze[H3605] Menge[H1995] rings[H5439] um[H5439] sein Grab[H6900]. Sie alle[H3605] sind erschlagen[H2491], durchs Schwert[H2719] Gefallene[H5307], die[H834] unbeschnitten[H6189] hinabfuhren[H3381] in[H413] die untersten[H8482] Örter[H8482] der Erde[H776], die[H834] ihren Schrecken[H2851] verbreiteten[H5414] im Land[H776] der Lebendigen[H2416]; und sie tragen[H5375] ihre Schmach[H3639] bei[H854] denen, die in die Grube[H953] hinabgefahren[H3381] sind. **25** Mitten[H8432] unter[H8432] Erschlagenen[H2491] hat man ihm ein Lager[H4904] gegeben[H5414] mit seiner ganzen[H3605] Menge[H1995]; rings[H5439] um[H5439] ihn her[H5439] sind ihre Gräber[H6913]. Sie alle[H3605], unbeschnitten[H6189], sind vom Schwert[H2719] erschlagen[H2491], weil[H3588] ihr Schrecken[H2851] verbreitet[H5414] war im Land[H776] der Lebendigen[H2416]; und sie tragen[H5375] ihre Schmach[H3639] bei[H854] denen, die in die Grube[H953] hinabgefahren[H3381] sind. Mitten[H8432] unter[H8432] Erschlagene[H2491] ist er gelegt[H5414].

26 Dort[H8033] ist Mesech-Tubal[H4902 H8422] und seine ganze[H3605] Menge[H1995]; rings[H5439] um[H5439] ihn her[H5439] ihre Gräber[H6913]. Sie alle[H3605], unbeschnitten[H6189], sind vom Schwert[H2719] erschlagen[H2490], weil[H3588] sie ihren Schrecken[H2851] verbreiteten[H5414] im Land[H776] der Lebendigen[H2416]. **27** Und sie liegen[H7901] nicht[H3808] bei[H854] den Helden[H1368] der Unbeschnittenen[H6189], die gefallen[H5307] sind, die[H834] in den Scheol[H7585] hinabfuhren[H3381] mit ihren Kriegswaffen[H3627 H4421] und denen man ihre Schwerter[H2719] unter[H8478] ihre Häupter[H7218] legte[H5414]. Und ihre Ungerechtigkeiten[H5771] sind[H1961] über[H413] ihre Gebeine[H6106] gekommen, weil[H3588] sie ein Schrecken[H2851] der Helden[H1368] waren im Land[H776] der Lebendigen[H2416].

28 Auch *du[H859]*, Ägypten, wirst inmitten[H8432] der Unbeschnittenen[H6189] zerschmettert[H7665] werden und bei den vom Schwert[H2719] Erschlagenen[H2491] liegen[H7901].

29 Dort[H8033] ist Edom[H123], seine Könige[H4428] und alle[H3605] seine Fürsten[H5387], die[H834] trotz[18] ihrer Macht[H136919] zu[H854] den vom Schwert[H2719] Erschlagenen[H2491] gelegt[H5414] wurden; sie[H1992] liegen[H7901] bei[H854] den Unbeschnittenen[H6189] und bei[H854] denen, die in die Grube[H953] hinabgefahren[H3381] sind.

30 Dort[H8033] sind die Fürsten[H5257] des Nordens[H6828] insgesamt und alle[H3605] Sidonier[H6722], die[H834] zu[H854] den Erschlagenen[H2491] hinabgefahren[H3381] und trotz des Schreckens[H2851] vor[H4480] ihrer Macht[H136920] zuschanden[H954] geworden[H954] sind; und sie liegen[H7901] unbeschnitten[H6189] bei[H854] den vom Schwert[H2719] Erschlagenen[H2491], und tragen[H5375] ihre Schmach[H3639] mit[H854] denen, die in die Grube[H953] hinabgefahren[H3381] sind. [?][H3605]

31 Der Pharao[H6547] wird sie sehen[H7200] und sich trösten[H5162] über[H5921] seine ganze[H3605] Menge[H1995]. Vom Schwert[H2719] erschlagen[H2491] sind der Pharao[H6547] und sein ganzes[H3605] Heer[H2428], spricht[H5002] der Herr[H136], HERR[H3069]. **32** Denn[H3588] ich ließ ihn seinen Schrecken[H2851] verbreiten[H5414] im Land[H77621] der Lebendigen[H2416]; und so wird er hingelegt[H7901] werden inmitten[H8432] der Unbeschnittenen[H6189] zu[H854] den vom Schwert[H2719] Erschlagenen[H2491], der Pharao[H6547] und seine ganze[H3605] Menge[H1995], spricht[H5002] der Herr[H136], HERR[H3069].

Fußnoten

1. Eig. der Nationen

Druckausgabe erzeugt am 16.09.2025 auf bibelkommentare.de

2. Eig. Leichenhaufen
3. Eig. dem Ausfluss
4. Eig. Leuchter des Lichtes
5. Eig. deinen Zusammenbruch, deine Zerschmetterung
6. S. die Anm. zu Kap. 31,2
7. S. die Anm. zu Kap. 31,2
8. Eig. von den vielen Wassern weg
9. Eig. sich senken
10. W. von seiner Fülle wüst wird
11. S. die Anm. zu Kap. 31,2
12. S. die Anm. zu Kap. 31,2
13. Eig. es (Ägypten)
14. d.h. dem König von Babel (Kap. 31,11)
15. W. es
16. S. die Anm. zu Kap. 31,2
17. Die persische Provinz, deren Hauptstadt Susa war
18. Eig. in, bei; so auch V. 30
19. O. Tapferkeit
20. Eig. trotz des Schreckens vor ihnen wegen ihrer Macht (od. Tapferkeit)
21. Eig. Denn ich habe seinen Schrecken gelegt in das Land

Druckausgabe erzeugt am 16.09.2025 auf bibelkommentare.de